BOS
Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Instrumentistak hautatzeko deialdi publikoa arautuko duten oinarriak

1. XEDEA.

Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioak (aurrerantzean, BOS) lan-kontratu mugagabearen bidez honako lanpostuak betetzeko probetarako deialdia egiten du:

- Intrumentua/Lanpostua: **Biolontxelo Tuttia**.
- Lanpostu hutsak : 1
- Urteko ordainsari gordina, gutxi gorabehera : 43.169,56 €
- Lehen zatian (entzunaldia) interpretatu beharreko programa: I. Eranskina

2. HAUTAGAIEK BETE BEHARREKO BALDINTZAK.

Baldintza hauek betetzen dituzten pertsonek parte hartu ahal izango dute probetan:

a) Adinez nagusia izan behar da.
b) II. eranskinean adierazitako titulu ofiziala edukitzea edo titulu hori lortzeko moduan egotea, eskaerak onartzeko epea amaitzen den egunean.
c) Ez izatea lana behar bezala egitea

Bases que rigen la convocatoria pública para selección de instrumentistas

1. OBJETO.

La Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga-Orquesta Sinfónica de Bilbao, (en adelante BOS) convoca pruebas selectivas para cubrir los siguientes puestos de trabajo, mediante contrato laboral indefinido:

- Instrumento/Puesto: **Violonchelo tutti**.
- Nº de vacantes : 1
- Retribución anual bruta orientativa : 43.169,56 €
- Programa a interpretar en la primera fase (audición): Anexo I.

2. REQUISITOS DE LOS Y LAS ASPIRANTES.

Podrán participar en las pruebas las personas que reúnan las siguientes condiciones:

a) Ser mayor de edad.
b) Estar en posesión de la titulación oficial que se indica en el anexo II, o en condiciones de obtenerla a la fecha de finalización del plazo de admisión de solicitudes.
c) No padecer enfermedad o defecto

Conditions that govern the public announcement of auditions to select instrumentalists

1. PURPOSE.

The Juan Crisóstomo de Arriaga Foundation-Bilbao Symphony Orchestra (hereafter the BOS) is announcing auditions to select instrumentalists to fill the following post, through an unlimited job contract:

- Instrument/Position: **Tutti Cello**.
- Nº of vacancies : 1
- Indicative gross anual salary : 43.169,56 €
- Programme to be perfomed in the first phase (audition): Appendix I

2. REQUIREMENTS TO BE MET BY CANDIDATES.

All those who meet the following conditions shall be able to take part in the auditions:

a) Be legally of age.
b) Be in possession of the official qualification shown in appendix II or, or be in a position to obtain this on the closing date for the receipt of applications.
c) Not suffer any illness or physical or

eragotziko duen gaixotasun edo akats fisiko edo psikikorik.

d) Europako Erkidegokoak ez diren langileen kasuan, Espainian lan egiteko eta bizitzeko baimena indarrean izatea.

e) Diziplina espediente bidez baztertuta ez egotea herri administrazio, órgano konstituzional edo Autonomia Erkidegoetako estatutuen araberako erakunderen batetik, ez eta epai bidez erabat edo bereziki desgaituta ere enplegu edo kargu publikoak izateko, funtzionario kidego edo eskalara sartzeko edo lan kontratudun langileen kasuan, burutzen zituzten antzeko funtzioak betetzeko.

f) Ez egotea desgaitasuna edo bateraezintasuna dakarren legezko arrazoiren baten pean.

Baldintza guztiak bete beharko dira izena emateko epea amaitzen den egunean.

físico o psíquico que impida el normal desempeño del trabajo.

d) Para los trabajadores y las trabajadoras no comunitarios o no comunitarias, copia del permiso en vigor de trabajo y residencia en España.

e) No haber sido separado/a mediante expediente disciplinario del servicio de cualquiera de las Administraciones Públicas o de los órganos constitucionales o estatutarios de las Comunidades Autónomas, ni hallarse en inhabilitación absoluta o especial para empleos o cargos públicos por resolución judicial o para el acceso al cuerpo o escala de funcionario/a o para ejercer funciones similares a las que desempeñaban en el caso del personal laboral.

f) No hallarse incurso o incursa en causa legal de incapacidad o incompatibilidad.

Todos los requisitos habrán de poseerse en la fecha de finalización del plazo de inscripción.

psiquical handicap that prevents them from.

d) Non-EU workers must have a currently valid work and residence permit in Spain.

e) Not have been removed as the result of disciplinary proceedings from the service of any of the Public Administration or the statutory or constitutional bodies of the Autonomous Community, or to be to totally or specially disqualified for public posts or jobs as the result of a legally ruling or from accessing civil service posts or from holding similar posts which they held in the case of employees.

f) Not be subject to any legal incapacity or conflict of interest.

All the requirements must be met on the date that the period for submitting applications expires on.

<u>3.- INSKRIPZIOAK.</u>

Probetan parte hartu nahi dutenek MUVAC (http://www.muvac.com) web plataforman eman beharko dute izena on line.

Izena emateko **epea 2019ko apirilaren**

<u>3.- INSCRIPCIONES.</u>

Las personas interesadas en concurrir a las pruebas, deberán inscribirse online en la plataforma web MUVAC (http://www.muvac.com).

El **plazo** de inscripción, finalizará el día **30**

<u>3.- REGISTRATION.</u>

Anyone interested in taking part in the auditions must register online on the web platform MUVAC (http://www.muvac.com).

The registration **deadline** shall be the **30th**

30ean amaituko da. Ez dira epez kanpoko inskripzioak onartuko.	**de abril de 2019**. No se admitirán inscripciones fuera del plazo establecido.	**of April 2019**. No registrations shall be accepted after the established deadline.
Hautagaiek informazio hau bete beharko dute MUV.AC web plataforman:	Los y las aspirantes deberán completar en la plataforma web MUV.AC la información detallada a continuación:	Candidates must complete the information listed below on the MUV.AC web platform:
• Izen-abizenak. • Helbidea • Harremanetarako telefonoa • Helbide elektronikoa • Nazionalitatea • Jaiotza-data	• Nombre y apellidos • Dirección • Teléfono de contacto • Dirección de correo electrónico • Nacionalidad • Fecha de nacimiento	• Name and surname • Address • Contact phone number • E-mail address • Nationality • Date of birth
Izena eman duten hautagaiek muv.ac plataformako profila bete beharko dute, **derrigorrezko dokumentazio** honekin:	Los y las aspirantes inscritos e inscritas, deberán completar su perfil de muv.ac con la siguiente **documentación obligatoria**:	The registered candidates must complete their muv.ac profile with the following **compulsory documentation**:
• Indarreko NANaren, nortasun-agiriaren, AIZren edo pasaportearen kopia. • Eskatutako tituluaren kopia. • Europako Erkidegokoak ez diren langileen kasuan, Espainian lan egiteko eta bizitzeko baimenaren kopia.	• Copia del DNI, tarjeta de identidad, NIE o pasaporte, todos ellos en vigor. • Copia del título exigido. • Para los trabajadores no comunitarios , y las trabajadoras no comunitarias, copia del permiso en vigor de trabajo y residencia en España.	• Copy of a currently valid national ID card, NIE or passport. • Copy of the required qualification. • For non-EU workers, copy of a currently valid work and residence permit in Spain.
Dokumentazio hori epe barruan aurkezten ez bada, hautaketa prozesutik baztertuko da.	La falta de presentación en plazo de dicha documentación, determinará la exclusión del proceso selectivo.	If this documentation is not submitted within the deadline, this will mean that the candidate is excluded from the selection process.
Benetakoa dela egiaztatzeko asmoz, BOSek jatorrizko dokumentuak edo konpultsatutako kopia aurkezteko eskatu ahal izango du edozein unetan.	La BOS podrá exigir, en cualquier momento, la presentación de los documentos originales para verificar su autenticidad, o exigir la presentación de	The BOS may require, at any time, the original documents to be submitted in order to check whether they are authentic, or require a certified copy to be

una copia compulsada.

submitted.

4. DATU PERTSONALEN BABESA.

Emandako datu pertsonalak harremanak eta hutsik dauden plazak betetzeko hautaketa-prozesuak kudeatzeko egingo dituen lanetarako erabiliko ditu BOSek; horren haritik, entzunaldien deialdiak arautuko dituzten oinarriak onartuko dira, eta baimena emango da onartutakoen/baztertutakoen zerrendak nahiz hautaketa-prozesuko emaitzak jasotzen dituzten zerrendak eta prozesuaren amaierako emaitzak jasotzen dituzten aktak www.bilbaorkestra.eus webgunean argitaratu daitezen, betiere, hautaketa-prozesuaren kontrola eta gardentasuna ahalbidetzeko asmoz.

Aipatutako tratamendua interesdunaren onarpenean oinarritzen da. Datuak hirugarrenei jakinaraziko zaizkie. Nazioarteko datu-transferentziak egingo dira.

Datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko eskubidea duzu, baita beste zenbait eskubide ere, www.bilbaorkestra.eus webgunean zure eskura dagoen informazio gehigarrian zehazten den bezala.

4. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

Los datos personales facilitados serán tratados por BOS para gestionar el contacto y los procesos de selección para cobertura de vacantes que realicemos, aceptando las bases que rijan las convocatorias de audiciones, autorizando que las listas con los aspirantes admitidos/excluidos y las que contengan los resultados del proceso de selección y las actas con el resultado final de éste podrán ser publicados en la página web www.bilbaorkestra.eus, para facilitar el control y transparencia del proceso de selección.

Dicho tratamiento se basa en el consentimiento del interesado. Se comunicarán datos a terceros. Se realizan transferencias internacionales de datos.

Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se detalla en la información adicional puesta a su disposición en la página web www.bilbaorkestra.eus

4. PERSONAL DATA PROTECTION.

The information provided will be processed by BOS to manage the contact and the selection processes to cover the vacancies we have, accepting the terms and conditions that govern the calls for auditions, authorising the lists with the aspirants admitted/excluded and those which contain the results of the selection process and the minutes with the final results to be published on the website www.bilbaorkestra.eus, to facilitate the control and transparency of the selection process.

Said processing is based on the consent of the interested party. Information will be communicated to third parties. International transfers of data are carried out.

You have the right to access, modify and suppress the data, as well as other rights, as described in the additional information put at your disposal on the website www.bilbaorkestra.eus

5. OINARRIEN ONARPENA.

5. ACEPTACIÓN DE LAS BASES.

5. ACCEPTANCE OF THE CONDITIONS.

Hautaketa prozesuan parte hartzeak hautagaiek oinarri guztiak onartzen dituztela esan nahi du.

La participación en el proceso selectivo, implica la aceptación expresa por los y las aspirantes de la totalidad de estas bases.

Taking part in the selection process means that candidates expressly accept all these conditions.

6.- HAUTAGAIEN ONARPENA.

6.1. Behin-behineko onarpena: Izena emateko epe hori amaituta, onartutako eta baztertutako hautagaien behin-behineko zerrenda onartu eta argitaratuko du BOSek, eta Orkestraren webgunean (www.bilbaorkestra.eus) nahiz iragarki-taulan argitaratuko du.

Zerrenda horretatik kanpo geratu direnek 3 egun naturaleko epea izango dute bazterketa eragin duten akatsak zuzentzeko.

6.2. Behin betiko onarpena: Aurreko epe hori amaituta, onartutako eta baztertutako hautagaien behin betiko zerrenda onartu eta argitaratuko du BOSek, eta Orkestraren webgunean (www.bilbaorkestra.eus) nahiz iragarki-taulan argitaratuko du.

Edozelan ere, aipatutako zerrenda onartu eta gero, probak egitean ere, ikusiko balitz hautagaiak baztertzeko moduko zehaztasun faltak edo gezurrak daudela dokumentazioan, hori akats konponezintzat hartuko da eta hautagaia baztertzeari buruzko erabakia hartuko da.

6.- ADMISIÓN DE ASPIRANTES.

6.1. Admisión provisional: Una vez terminado el plazo de inscripción, la BOS aprobará y publicará en su página web, (www.bilbaorkestra.eus) así como en el tablón de anuncios de la orquesta, la lista provisional de los y las aspirantes admitidos y admitidas, y excluidos y excluidas.

Quienes figuren excluidos y excluidas en dicha lista, dispondrán de un plazo de 3 días naturales para subsanar los defectos que hubieran motivado la exclusión.

6.2. Admisión definitiva: Transcurrido el plazo anterior, la BOS aprobará y publicará en su página web, (www.bilbaorkestra.eus) así como en el tablón de anuncios de la orquesta, la lista definitiva de los y las aspirantes admitidos y admitidas , y excluidos y excluidas.

No obstante, si en cualquier momento posterior a la aprobación de la referida lista, incluso durante la celebración de las pruebas, se advirtiere en la documentación de los y /o las aspirantes inexactitud o falsedad que fuere causa de exclusión, ésta se considerará defecto insubsanable y se resolverá su exclusión.

6.- CANDIDATES ADMISSION.

6.1. Provisional admission: Once the deadline for submitting applications has expired, the BOS shall approve and publish the provisional list with the accepted/rejected candidates for each instrument on its web page (www.bilbaorkestra.eus) and on the Orchestra' s notice board.

The rejected candidates on this list shall have a period of 3 calendar days to rectify any errors that may have caused this.

6.2. Definitive admission: Once this previous period has expired, the BOS shall approve and publish on its web page, (www.bilbaorkestra.eus) and on the orchestra' s notice board, the definitive list with the accepted/ rejected candidates.

Nevertheless, if at any time after the approval of the aforementioned list, even during the holding of the auditions, any inaccuracy or falsehood in the applications submitted by candidates were noted that provided grounds for rejection, this shall be considered to be a fault that cannot be rectified and they shall be declared to have been rejected.

7.- KALIFIKAZIO-EPAIMAHAIA.

Kalifikazio-epaimahaia honela eratuta egongo da:

- Mahaiburua: BOSeko zuzendari titularra, orkestrako zuzendari bat, BOSeko langile bat edota BOSek izendatutako kanpoko espezialista bat.
- Mahaikideak: BOSek izendatutako BOSeko irakaslea edo kanpoko espezialista. Gutxienez bost eta gehienez bederatzi kide izango dira.
- Idazkaria: BOSeko langile bat, azken horrek izendatua.

Epaimahaia osatzen duten kideen zerrenda onartutakoen eta baztertutakoen behin betiko zerrendarekin batera argitaratuko da, eta BOSen webgunean egongo da ikusgai, baita Orkestraren iragarki-taulan ere.

Titularrekin batera, beste horrenbeste ordezko izendatuko dira, eskakizun berberekin.

Epaimahaiko kide guztiek ahotsa eta botoa izango dute, idazkariak izan ezik, azken horrek ez baitu botorik izango.

7.- TRIBUNAL CALIFICADOR.

El tribunal calificador tendrá la siguiente composición:

- Presidente o Presidenta: El director titular de la BOS, o un director o una directora de orquesta, o un empleado o una empleada de la BOS, u especialista externo, designados por la BOS.
- Vocales: Profesor o profesora de la BOS, o especialista externo, designados por la BOS. Serán un mínimo de cinco y un máximo de nueve miembros.
- Secretario o Secretaria: Un empleado o una empleada de la BOS, designado por esta.

La concreta composición del Tribunal, se hará pública conjuntamente con la lista definitiva de admitidos o admitidas y excluidos o excluidas, y se publicará en la página web de la BOS, así como en el tablón de anuncios de la orquesta.

Junto a las personas titulares se nombrarán suplentes, en igual número y con los mismos requisitos.

Todas las personas integrantes del tribunal tendrán voz y voto con excepción del secretario o de la secretaria del mismo, que carecerá de esta última cualidad.

7.- GRADING PANEL.

The grading panel shall be made up as follows:

- Chairperson: The chief conductor of the BOS, or an orchestra conductor, or a BOS employee, or an external specialist, appointed by the BOS.
- Members: Teacher for the BOS or external specialist, appointed by the BOS. There shall be a minimum of five and a maximum of nine members.
- Secretary: a BOS employee appointed by the BOS.

The specific composition of the panel shall be published, together with the definitive list of accepted and rejected candidates, on the BOS web page, and on the orchestra's notice board.

Together with the members an equal number of substitutes shall also be named with the same requirements.

All the panel members shall have a say except for its secretary, which shall not have this aforementioned right.

Epaimahaiko kideek ez dute prozesuan parte hartuko, Legearen 28. eta 29. artikuluetan aurreikusten den egoeraren bat jazotzen denean.

Los y las miembros del tribunal deberán abstenerse de intervenir, cuando concurran en ellos y ellas las circunstancias previstas en los artículos 28 y 29 de la LJPRAC.

The panel members must not take part whenever the circumstances envisaged in articles 28 and 29 of the LJPRAC apply to them.

Epaimahaia ezingo da eratu, eta ezingo du jardun, boto-eskubidea duten kideen erdiak ez badaude (titularrak edo ordezkoak). Horien artean mahaiburua egon beharko da, nahitaez.

El tribunal no podrá constituirse ni actuar sin la asistencia de más de la mitad de sus miembros con derecho a voto (titulares o suplentes indistintamente), entre los que deberán encontrarse necesariamente el presidente o la presidenta.

The panel cannot be set up nor act unless at least half of its members with a right to vote are present (full and alternate members alike), and these must include the chairperson.

Halaber, ezingo da eratu, ezta jardun ere, idazkaria egon gabe.

Tampoco podrá constituirse ni actuar sin la presencia del secretario o de la secretaria.

Nor can it be set up or act unless the Secretary is present.

8.- AUKERATZEKO PROZESUA.

8.- PROCEDIMIENTO DE SELECCIÓN.

8.- SELECTION PROCESS.

Probek bi zati izango dituzte. Lehen zatia "Entzunaldia" izenez deitua , eta bigarren zatia "Orkestra proba" izenez deitua.

Las pruebas constarán de dos fases, una primera fase denominada "Audición" , y una segunda fase denominada "Prueba de orquesta" .

The selection trials shall consist of two phases, a first phase known as "Audition" and a second phase known as the "Orchestral Trial" .

9.- LEHEN ZATIA : ENTZUNALDIA.

9.- PRIMERA FASE : AUDICIÓN.

9.- FIRST PHASE: AUDITION.

Lehen zatia I .Eranskinean aurrikusitako musika egitarauaren interpretazioan datza.

La primera fase consistirá en la interpretación del programa musical previsto en el anexo I.

The first phase shall consist of performing the musical programme envisaged in Appendix I.

9.1. Probetarako egutegia eta lekua : Hona hemen proben behin-behineko egutegia:

9.1. Calendario y lugar de las pruebas: El calendario previsional de las pruebas es el siguiente:

9.1. Calendar and venue for the auditions: The planned calendar for the auditions is as follows:

2019ko ekainaren 19tik 20ra

Del 19 al 20 de junio de 2019

From the 19th to the 20th of june 2019

Probak egiteko data eta ordu zehatzak ,onartutakoen eta baztertutakoen behin betiko zerrendan agertuko dira.	La precisa fecha y hora de celebración de las pruebas, constará en la relación definitiva de admitidos y admitidas y excluidos y excluidas.	The exact date and time that the auditions are to be held shall appear in the definitive list of accepted/rejected candidates for this.
Edozein arrazoi dela-eta, aurrez ezarritako dataren bat aldatu beharra balego, aldaketa gauzatu baino gutxienez 10 egun lehenago eman beharko da horren berri. BOSak adierazitako egun eta orduan agertzen ez diren hautagaiak , aukeratze prozesutik at geratuko dira.	Si, por cualquier causa, fuera preciso modificar las fechas previstas, se anunciará con una antelación mínima de 10 días. Los y las aspirantes que no se presenten el día y la hora indicados por la BOS , quedarán excluidos y excluidas del proceso selectivo.	If for any reason, it were necessary to change the planned dates, they shall be announced with at least 10 days notice. Candidates who do not present themselves at the appointed day and time, might be excluded from the selection process.
Probak BOSen egoitzan egingo dira. (Abandoibarra Etorbidea 4. Palacio Euskalduna Jauregia. 48011 Bilbao. Telefonoa: +34 94 403 52 05. Helbide elektronikoa: audiciones@bilbaorkestra.eus)	Las pruebas se celebrarán en la sede de la BOS. (Abandoibarra Etorbidea, 4. Palacio Euskalduna Jauregia. 48011 Bilbao. Teléfono +34 94 403 52 05. E-mail: audiciones@bilbaorkestra.eus)	The auditions shall be held at the premises of the BOS. (Abandoibarra Etorbidea, 4. Palacio Euskalduna Jauregia. 48011 Bilbao. Telephone +34 94 403 52 05. E-mail: audiciones@bilbaorkestra.eus)
9.2. Probak egiteko arauak: Probak gehienez hiru txandatan egingo dira, eta obrak Epaimahaiak erabakitakoaren arabera joko dira. Epaimahaiak edozein momentutan eten ahalko du hautagai baten proba, amaituta ez badago ere, hautagaia baloratzeko nahikoa irizpide dituela uste badu. Hautagaiek joko dituzten obrak lehenengo oinarrian jasotako eranskinetan daude zehaztuta.	9.2. Normas para el desarrollo de las pruebas: Las pruebas se realizarán en un máximo de tres rondas, interpretándose las obras conforme a lo que disponga el tribunal. El tribunal podrá, en cualquier momento de la intervención de un o una aspirante, decidir que finalice la prueba por estimar que tiene suficientes criterios para valorar su actuación. Las obras que interpretarán los y las aspirantes, están especificadas en los anexos indicados en la base primera.	9.2. Rules for the audition proceedings: The auditions shall be held in a maximum of three rounds, and candidates shall perform the pieces as stipulated by the panel. At any time during a candidate's performance, the panel can decide to bring the audition to an end on judging that it already has enough criteria to assess his/her performance. The pieces to be performed by the candidates are specified in the appendices shown in the preliminary conditions.
Hautagaiek piano-jotzaile baten laguntza izango dute; piano-jotzailea BOSek jarriko du. Piano-jotzaile pertsonala hautatzeko	Los y las aspirantes dispondrán de un o una pianista acompañante, que habrá previsto la BOS. También podrán optar	The BOS shall provide candidates with an accompanying pianist. They may also choose a pianist of their own. In this case

aukera ere izango dute. Kasu horretan, BOSi berariaz eta idatziz jakinarazi beharko zaio. Hautagairen batek BOSena ez den beste piano-jotzaileren bat eramango balu, hautagai horrek ordaindu beharko ditu horrek sorrarazten dituen gastu guztiak.	por elegir un o una pianista personal. En este caso, deberán comunicarlo expresamente y por escrito a la BOS. Los y las aspirantes correrán con todos los gastos ocasionados por la participación de sus propios o propias pianistas.	they must expressly inform the BOS of this in writing. Candidates must pay all the costs incurred by bringing their own pianist to the audition
Ez da BOSeko piano-jotzailearekin aldez aurretik entsegua egiteko aukera izango, ezta piano-jotzailearekin entzunaldiak egingo diren aretoan entseguak egiteko ere.	No habrá posibilidad de ensayo previo con el o la pianista de la BOS, ni tampoco se podrá utilizar la sala donde se realizarán las audiciones para ensayar con el o la pianista personal .	Candidates shall not be able to rehearse beforehand with the BOS pianist, nor shall they use the hall where the auditions shall be held to rehearse with their own personal pianist.
Hautagaien parte-hartzearen hurrenkera zehazteko, zozketa egingo da probak egin baino lehen.	El orden de intervención de los y las aspirantes, se hará mediante sorteo previo al inicio de las pruebas.	The order in which candidates take part will be decided on by drawing lots before the auditions begin.
Txanda bakoitzean, hautagaiei ahots goran eta behin egingo zaie deia, eta unean bertan agertzen ez direnak baztertuta geratuko dira.	En cada ronda, la comparecencia de los y las aspirantes será requerida de viva voz y en llamamiento único, resultando excluidos o excluidas quienes no comparezcan en el acto.	Candidates must attend each round in person and shall only be summoned once; those that do not appear at the audition shall be rejected.
Epaimahaiak edozein unetan eskatu ahal izango die hautagaiei beraien nortasuna egiaztatzeko.	El tribunal podrá exigir en cualquier momento a los y las aspirantes que acrediten su identidad.	The panel may ask candidates to provide proof of their identity at any time.
Lehenengo txanda, gutxienez, gortinaren atzean egingo da.	Al menos la primera ronda se realizará tras cortina.	At least the first round shall be held behind a curtain.
Gortina osteko proba egin bitartean, Epaimahaiak ezarritako programa zorroztasunez interpretatuko du hautagaiak. Ezingo du Epaimahaiari hautagaia ezagutarazten lagun diezaiokeen soinurik, zaratarik edota hitzik	Durante la celebración de la audición tras cortina, cada aspirante se ceñirá a la interpretación estricta del programa determinado por el tribunal, no pudiendo emitir sonidos, ruidos y/o palabras que puedan permitir o facilitar su	While the audition is taking place behind a curtain, each candidate shall confine themselves to strictly performing the programme established by the panel, and shall not emit any sounds, noises and/or words that may allow or facilitate their

igorri. Baldintza hau betetzen ez duten hautagaiak hautaketa prozesutik kanpo gera daitezke, Epaimahaiak hala ebazten badu.

identificación ante los y las miembros del tribunal. El incumplimiento de esta disposición, podrá determinar para el o la aspirante su exclusión del proceso selectivo, mediante resolución motivada del tribunal.

identification by the members of the panel. Any failure to comply with this requirement shall mean that the candidate shall not be allowed to continue with the selection process, through a resolution by the panel setting out the grounds on which this is based.

Gortina atzeko entzunaldiak iraun bitartean, hautagaiek eta Epaimahaiko kideek ezingo dute gailu elektronikorik erabili, ezta erakutsi ere.

En la audición tras cortina, ningún aspirante, ni miembro del tribunal, podrá utilizar y/o exhibir medio electrónico alguno.

While the audition is taking place behind a curtain, no candidate or member of the panel shall use and/or display any electronic device.

Hautaketa prozesuan jarraitzen duten bitartean, hautagaiek ezingo dute entzule gisa sartu probak egiten ari diren aretora.

Mientras los y las aspirantes continúen en el proceso de selección, no podrán acceder como público a la sala en la que se desarrollen las pruebas.

While candidates are still in the selection process, they may not enter the room that the auditions are being held in as members of the public.

9.3. Proben kalifikazioa:

- Txanda bakoitzean 0 eta 10 puntu bitartean emango dira, eta txandetako batean 5 puntutik behera lortzen dituzten hautagaiak kanpoan geratuko dira.

- Hautagaien kalifikazioa Epaimahaiko kideen artean erabakiko da.

- Puntuazioa Epaimahaiko kide bakoitzak jarritako puntuazioen batez bestekoa izango da. Ez dira kontuan hartuko puntuaziorik altuena eta baxuena, eta ezingo da puntuazio handien bat eta txikien bat baino gehiago baztertu.

- Entzunaldiaren zatiko txandak amaituta,

9.3. Calificación de las pruebas:

- Cada ronda será calificada de 0 a 10 puntos, quedando excluidos y excluidas los y las aspirantes que obtengan una puntuación inferior a 5 puntos en alguna de las rondas.

- La calificación de los y las aspirantes se hará mediante deliberación conjunta de los y las miembros del tribunal.

- La puntuación será la media de las puntuaciones asignadas por cada miembro del tribunal, excluidas la puntuación más alta y la más baja, y sin que en ningún caso pueda excluirse más de una máxima y de una mínima.

- Finalizadas las rondas de la fase de

9.3. Grading of the auditions:

- Each round shall be graded from 0 to 10 points, and those candidates who obtain a score of less than 5 points in any of the rounds shall be eliminated.

- Candidates shall be graded by the joint deliberations of the members of the panel.

- The score shall be the average of the scores awarded by each member of the panel, excluding the highest score and the lowest one; in no circumstances can more than one maximum score and one minimum score be excluded.

- At the end of the audition phase rounds,

bigarren zatira gehienez ere bi hautagai igarotzea adostuko du Epaimahaiak. Aukeratutako hautagaiek baldintza hauek beteko dituzte:

a) Txanda guztiak gainditu izana, eta
b) Fase horretan puntuaziorik handiena lortu izana.

Berdinketa balego , kalifikazio-epaimahaiko mahaiburuak hoberen puntuatutako hautagaien aldeko proposamena luzatuko litzateke.

9.4. Lehen zatiko (entzunaldia) probetara entzule gisa joateko aukera : Probetara entzule gisa joateko aukera III. eranskinean dago araututa.

10.- BIGARREN ZATIA : ORKESTRA PROBA.

Hautaketa prozesuaren azken zatian, hautagaiek orkestra-multzoarekin batera arituko dira , beraien parte hartzea eta integrazioa neurtzeko.

10.1. Probetarako egutegia:

Fase honetan, hautagai bakoitzak BOSek 2019-09-30 eta 2019-12-20 bitartean egin beharreko hiru egitarauetan hartuko du parte.

Egitarau horiek hautagaiek eurek aukeratuko dituzte. Egitarau horietako bik,

audición, el tribunal acordará que pasen a la segunda fase, un máximo de dos aspirantes. Serán aquellos y aquellas que:

a) Hayan superado todas las rondas, y
b) Hayan obtenido la mayor puntuación en dicha fase.

En caso de empate, se propondrá a quienes hayan sido mejor puntuados o puntuadas por el presidente o la presidenta del tribunal calificador.

9.4. Asistencia de público a las pruebas de la primera fase (audición): La asistencia de público a las pruebas se regula en el Anexo III.

10.-SEGUNDA FASE: PRUEBA DE ORQUESTA.

Como última fase del proceso de selección , se establece una prueba de participación e integración de los y las aspirantes en el conjunto orquestal.

10.1. Calendario de las pruebas:

En esta fase cada aspirante, participará en tres programas a ejecutar por la BOS, en el período comprendido entre el 30-09-2019 y el 20-12-2019.

Dichos programas serán seleccionados por los y las aspirantes. Al menos dos de

the panel shall shortlist a maximum of two candidates for the second phase. They will be those who:

a) Have successfully complete all the rounds
b) And have obtained the highest score in that phase.

In the case of a tie, the candidates who have received the highest scores from the Chair of the panel shall be put forward.

9.4. Public attendance at first phase (auditions): Public attendance at auditions is regulated in Appendix III.

10.- SECOND PHASE: ORCHESTRA TRIAL.

The last phrase of the selection process requires the candidate to try out as part of the orchestra.

10.1. Calendar for the trial:

In this phase, each candidate will take part in three programmes to be performed by the BOS between 30-09-2019 and 20-12-2019.

Those programmes will be selected by the candidates. At least two of those

gutxienez, BOSen zuzendari titularra izan beharko dute buru.

10.2. Probak egiteko arauak:

Entzunaldi zatia amaitu ostean, eta gehienez ere 10 eguneko epean, Epaimahaiak informazioa helaraziko die hautagaiei, BOSak adierazitako aldian gauzatuko dituen egitarauen eduki zehatzari eta datei buruz.

Ondoren, hautagai bakoitzak idatziz jakinaraziko dio Epaimahaiari zeintzuk diren aukeratu dituen hiru egitarau. Horretarako , gehienez, 15 eguneko epea izango du. Epearen barruan adierazitako informazioa jakinarazi ezean, hautagaia hautaketa prozesutik kanpo geratuko da.

Egitarau berean bi hautagaik parte hartu ahal izango dute.

Hautagaiek modu justifikatuan aldez aurretik eskatuta, gerora sortutako gertakari larriengatik parte hartzea ezinezkoa den kasuetan, hasieran aukeratutako egitarauak aldatzea baimendu ahal izango du Epaimahaiak.

Aurreko paragrafoan xedatutako kasuetan salbu, hautagairen bat aukeratutako egitarauetan agertuko ez balitz, hautaketa prozesutik kanpo geratuko litzateke.

Hautagaiek aldi baterako lan-kontratua

tales programas, deberán estar dirigidos por el director titular de la BOS.

10.2. Normas para el desarrollo de las pruebas:

En el plazo máximo de 10 días , desde la finalización de la fase de audición, el tribunal informará a los y las aspirantes sobre el concreto contenido y fechas de los programas que ejecutará la BOS en el período referido.

Tras lo anterior , cada aspirante comunicará por escrito al tribunal los tres programas en los que participará. Dispondrá para ello de un plazo máximo de 15 días. La falta de comunicación en plazo , implicará la exclusión del proceso selectivo.

Podrán concurrir dos aspirantes en el mismo programa.

El tribunal previa solicitud justificada de los y las aspirantes, basada en circunstancias graves y sobrevenidas que imposibiliten su participación , podrá autorizar el cambio de los programas inicialmente seleccionados.

Salvo en el supuesto previsto en el párrafo anterior, la incomparecencia de los y las aspirantes en alguno de los programas seleccionados, implicará su exclusión del proceso selectivo.

Los y las aspirantes suscribirán un

programmes shall be conducted by the BOS lead conductor.

10.2. Rules for conducting the trials:

Within 10 days, from the end of the audition phase, the panel shall inform the candidates about the concert content and the dates of the programmes to be performed by the BOS in the period in question.

Each candidate shall then inform the panel in writing of the three programmes in which they will participate. The candidate shall have 15 days to do so. Failure to provide the information in time shall lead to the candidate being excluded from the selection process.

Two candidates may take part in the same programme.

The panel may authorise that the initially selected programmes are changed provided that the candidate has submitted a reasoned request, based on serious circumstances that have occurred and which render it impossible for the candidate to take part.

Except in the case envisaged in the above paragraph, the non-appearance of the candidates in any of the selected programmes shall lead to the candidate being excluded from the selection process.

The candidates shall sign a fixed term-

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

sinatuko dute, adierazitako hiru egitarauetako bakoitzean parte hartzeagatik. Lan-kontratuak emanaldi bakoitzerako sinatuko dira, probaldirik gabe. Horietatik eratorritako eskubideak eta betebeharrak jendaurreko ikuskizunetako artisten lan-harreman bereziak arautzen dituen abuztuaren 1eko 1435/1985 Errege Dekretutik, Langileen Estatututik eta BOSen hitzarmen kolektibotik eratorritakoak izango dira. Emanaldi zehatzetarako aldi baterako kontratuak emanaldiak osorik bete ostean iraungiko dira, aldez aurretik jakinarazteko beharrik gabe, baita kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik gabe ere.

contrato de trabajo de duración determinada por cada una de sus participaciones en los tres programas referidos. Los contratos de trabajo serán celebrados por cada actuación ,sin estar sometidos a periodo de prueba. Los derechos y obligaciones derivados de cada uno de los mismos serán los que se derivan del Estatuto de los Trabajadores, del Real Decreto 1435/1985, de 1 de agosto, por el que se regula la relación laboral especial de los artistas en espectáculos públicos, y el convenio colectivo de la BOS. Los referidos contratos de duración determinada por actuación concreta se extinguirán por el total cumplimiento del mismo, sin necesidad de preaviso, ni derecho alguno a indemnización.

term employment contract for each of their participations in the three programmes in questions. The employment contracts shall be entered into for each performance, without being subject to a trial period. The rights and obligations arising from each contract shall be those arising from the Workers' Statute, from Royal Decree 1435/1985, of 1 August, regulating the special relationship of artists in public performance, and the BOS collective agreement. The aforementioned fixed-term contract per specific performance shall be fully discharge at the end of the performance, without any need for notice or right to any compensation.

Proba hori nola gauzatzen ari den ikusita, Epaimahaiak hautagaietako batek aurrez zehaztutako hiru egitarauak ez amaitzea erabaki dezake; hautagaiak hautaketa prozesutik kanpo geratzea ekarriko du horrek.

A la vista del desarrollo de esta prueba , el tribunal podrá decidir que alguno o alguna de los y las aspirantes no agote los tres programas previstos , lo que supondrá su exclusión del proceso selectivo.

Depending on how the trial progresses, the panel may decide that some of the candidates shall not complete the three scheduled programmes, which shall lead to the candidate being excluded from the selection process.

10.3. Proben Kalifikazioa:

- Zati honetan 0 eta 15 puntu bitartean emango dira, eta 7,5 puntutik behera lortzen dituzten hautagaiak kanpoan geratuko dira.

- Hautagaien kalifikazioa Epaimahaiko kideen artean erabakiko da.

10.3. Calificación de las pruebas:

- Esta fase será calificada de 0 a 15 puntos, quedando excluidos y excluidas los y las aspirantes que obtengan una puntuación inferior a 7,5 puntos.

- La calificación de los y las aspirantes se hará mediante deliberación conjunta de los y las miembros del tribunal.

10.3. Grading the trials:

- This fase shall be graded from 0 to 15 points, and those candidates who obtain a score of less than 7,5 points in any of the rounds shall be eliminated.

- Candidates shall be graded by the joint deliberations of the members of the panel.

- Puntuazioa Epaimahaiko kide bakoitzak jarritako puntuazioen batez bestekoa izango da. Ez dira kontuan hartuko puntuaziorik altuena eta baxuena, eta ezingo da puntuazio handien bat eta txikien bat baino gehiago baztertu.

11. EPAIMAHAIAREN PROPOSAMENA.

Epaimahaiak aukeratze prozesuko bi zatiak gainditu, eta bien batuketan puntuazio handiena lortu duen hautagaia kontratatzea proposatuko du. Berdinketa balego , aukeratze prozesuko bigarren zatian kalifikazio-epaimahaiko mahaiburuak hoberen puntuatutako hautagaiaren kontratazioa proposatuko litzateke.

Epaimahaiak lanpostua hutsik uztea erabaki dezake.

Epaimahaiak BOSeko Zuzendaritza Nagusiari helaraziko dio kontrataziorako proposamena. Proposamen hori BOSen webgunean argitaratuko da, baita Orkestraren iragarki-oholean ere.

12. KONTRATAZIOA ETA LANERA SARTZERA.

Kontratua sinatzeko orduan, hautagaiak jarraian zehazten diren dokumentuak aurkeztu beharko ditu BOSen:

- BOSen Prebentzio Zerbitzuaren

- La puntuación será la media de las puntuaciones asignadas por cada miembro del tribunal, excluidas la puntuación más alta y la más baja, y sin que en ningún caso pueda excluirse más de una máxima y de una mínima.

11. PROPUESTA DEL TRIBUNAL.

El tribunal propondrá la contratación de la persona que, habiendo superado las dos fases del proceso selectivo, haya obtenido la mayor puntuación en la suma de ambas. En caso de empate, se propondrá a quien haya sido mejor puntuado o puntuada en la última fase por el presidente o la presidenta del tribunal calificador.

El tribunal podrá declarar desierta la convocatoria.

El tribunal elevará la propuesta de contratación a la dirección general de la BOS. Dicha propuesta se publicará en la página web de la BOS, así como en el tablón de anuncios de la orquesta.

12. CONTRATACIÓN E INCORPORACIÓN.

En el momento de su contratación, el/la candidato/a presentará en la BOS los documentos que se especifican seguidamente:

- Informe apto del Servicio de

- The score shall be the average of the scores awarded by each member of the panel, excluding the highest score and the lowest one; in no circumstances can more than one maximum score and one minimum score be excluded.

11. THE PANEL'S PROPOSAL.

The panel shall propose contracting the person who, after having successfully completed the two phases of the selection process, has obtained the highest score for both combined. In the case of a tie, the candidate who has received the highest scores from the Chair of the panel shall be put forward.

The panel might declare the audition process to be null and void.

The panel shall submit their hiring proposal to the general management of the BOS. This proposal shall be published on the BOS Web site and on the orchestra's notice board.

12. HIRING AND TAKING UP THE POST.

At the time that they are hired, candidates must submit to the BOS the documents specified below:

- Satisfactory report by the BOS

aldeko txostena, deitutako lanpostura sartzeko beharrezko baldintzak betetzen dituela egiaztatzeko.	Prevención de la BOS, a los efectos de constatar que cumple las condiciones de aptitud necesarias para el acceso a la plaza convocada.	Prevention Service, stating that the candidate meets the levels of competence required to be considered for the announced vacancy.
Aukeratutako hautagaia orkestrara **lanera sartuko da** aipatzen den egunean: **2020-02-24.**	El candidato o la candidata propuesto o propuesta, **deberá incorporarse** a la orquesta en la fecha que se indica: **24-02-2020.**	The proposed candidate **must take up their post** with the orchestra on the dates shown below: **2020-02-24.**
Hautagaien bat, justifikatutako arrazoirik eman gabe, lehen adierazitako egunean orkestrara lanera sartuko ez balitz,, lanpostuari uko egin diola ulertuko litzateke. Hautagaiak izan ditzakeen kompromezuak, lanekoak zein profesionalak , ez dira justifikatutako arrazoitzat hartuko. Hautagaia lanera sartuko ez balitz, aukeratze prozesuko bi zatiak gainditu eta aipatutako uko egitearen ondorioz deitutako plaza-kopuruan sartzen den hautagaia kontratatzeko proposamena egingo du Epaimahaiak.	Se entenderá que renuncia al puesto quién, sin causas justificadas, no se incorpore a la orquesta en la fecha antes señalada. No se considerarán como causas justificadas, las derivadas de compromisos laborales o profesionales del candidato o candidata. Caso de no incorporación, el tribunal formulará propuesta de contratación a favor de quien, habiendo superado ambas fases del proceso de selección, tuviera cabida en el número de puestos convocados a consecuencia de la referida renuncia.	Whoever, without due cause, does not take up their post with the orchestra on the aforementioned date shall be deemed to have turned down the post. Causes resulting from any working or professional commitments that the candidate may have shall not be considered to be justified grounds. If the post is not taken up, the panel shall draw up a proposal to hire the candidate who had passed the both phases of the selection process, and would be next in line for the posts that have been announced as a result of the aforementioned rejection.
Proposatutako hautagaiak ez badu bere dokumentazioa aurkezten edo ez baditu eskatutako betekizunak betetzen, ezin izango da kontratatua izan eta bere saioak baliogabetu egingo dira. Kasu horretan, probak gainditu eta aipatutako baliogabetzearen ondorioz deitutako plaza-kopuruan sartzen den hautagaia kontratatzeko proposamena egingo du Epaimahaiak.	Si el candidato o la candidata no presentara su documentación ó no reuniera los requisitos exigidos, no podrá ser contratado o contratada, y quedarán anuladas todas sus actuaciones. En éste caso, el tribunal formulará propuesta de contratación a favor de quien, habiendo superado las pruebas, tuviera cabida en el número de puestos convocados a consecuencia de la referida anulación.	If the candidate does not submit their documentation or does not meet the necessary requirements, they cannot be hired and all their proceedings shall be cancelled. In this case, the panel shall draw up a proposal to hire the candidate who had passed the auditions, and would be next in line for the posts that have been announced, as a result of the aforementioned cancellation.
Ezingo da deitutako lanpostu-kopurua	No se podrán formalizar mayor número de	The number of contracts to be formalised

baino kontratu gehiago gauzatu.	contratos que el de puestos convocados.	shall be no greater than the number of vacancies announced.
<u>13. KONTRATATUARI BURUZKO XEHETASUNAK.</u>	**<u>13. PRECISIONES CONTRACTUALES.</u>**	**<u>13. CONTRACTUAL DETAILS.</u>**
Kontratazioa jendaurreko ikuskizunetako artisten lan-harreman bereziak erregulatzen dituen abuztuaren 1eko 1435/1985 Errege Dekretuak ezarritakoaren arabera egingo da.	La contratación se realizará conforme a lo dispuesto en el RD. 1435/1985, de 1 de agosto, por el que se regula la relación laboral especial de artistas en espectáculos públicos.	The hiring process shall be carried out in accordance with the provisions of RD. 1435/1985, of the 1st of August, which governs the special employment relationship of artists in public performances.
<u>Probaldia</u>: Kontratutako langilea legean ezarritako probaldiari lotuta egongo da.	<u>Período de prueba</u>: La persona contratada, estará sujeta al período de prueba legalmente establecido.	<u>Trial period</u>: Hired candidates shall be subject to the legally established trial period.
Hitzarmen kolektiboa: BOSen hitzarmen kolektiboa aplikatuko da. (Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratua, 5. zenbakian, 2018ko urtarrilaren 8an.)	Convenio colectivo: El convenio colectivo de aplicación es el de la BOS. (Publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 5, del 08-01-2018)	Collective agreement: The BOS collective agreement is the one that shall apply. (Published in the Bizkaia Official Gazette nº 5, of the 08-01-2018)
<u>Instrumentua eramatea</u>: Kontratatuak bere jarduera profesionala egiteko ahalik eta kalitaterik oneneko instrumentua (dagokion espezialitatekoa) eraman behar du, eta inola ere ezin izango da izan oinarri hauetan araututako entzunaldian erabiliko den instrumentua baino kalitate txikiagokoa.	<u>Aportación de instrumento</u>: La persona contratada tras el proceso selectivo, debe aportar obligatoriamente el instrumento de su especialidad de la mejor calidad posible para llevar a término su actividad profesional, y que en ningún caso podrá ser de inferior calidad al instrumento que use en la audición.	<u>Instrument to be provided</u>: The candidate hired after the selection process must provide an instrument for their speciality of the highest possible quality to carry out their professional work, and in no circumstances can this be of lower quality than the instrument used in the audition.
<u>Ardurapeko adierazpena</u>: Kontratuak kontratatutako pertsonak sinatutako ardurapeko adierazpena jasoko du, bigarren oinarriaren e) eta f) puntuetan jasotako baldintzak betetzen dituela adierazteko.	<u>Declaración responsable:</u> El contrato recogerá una declaración responsable de la persona contratada, manifestando que reúne los requisitos recogidos en los ordinales e) y f) de la base segunda.	<u>Affidavit</u>: The contract shall include an affidavit by the contracted person, stating that they meet the requirements set out in e) and f) of the Second Term and Condition.

14. LAN-POLTSA.

Hautatu ez dituzten baina audizio zatiko lehen txanda gainditu duten hautagaiak , BOSeko beraien instrumentuko lan-poltsan sartuko dira.

Lan-poltsan sartzeak ez du inola ere bermatzen BOSek kontratatzea, eta ez du aitortzen lan-poltsako hautagaien lan-eskubiderik, BOSek Orkestraren beharren arabera eta ebaluazio artistikoaren eta poltsako kudeaketa-arauen arabera deitzeko aukera salbu.

14. BOLSA DE TRABAJO.

Los y las aspirantes no seleccionados y no seleccionadas, y que hayan superado la primera ronda de la fase de audición, pasarán a engrosar la bolsa de trabajo de la BOS en su instrumento.

La inclusión en la bolsa de trabajo no garantiza en ningún caso la contratación por la BOS, así como tampoco supone el reconocimiento de derecho laboral alguno a favor de los y las integrantes de la misma, salvo el de ser llamado o llamada por la BOS conforme a las necesidades de la orquesta, y de acuerdo al orden resultante de la evaluación artística y de las normas de gestión de la bolsa.

14. JOB BANK.

Candidates who have not been selected and have passed the first round of the audition phase, shall go on to join the BOS job bank on the instrument.

Inclusion in the job bank does not in any circumstances guarantee being hired by the BOS, nor does it mean any recognition of any workers’ rights that members of the orchestra may have, except for the right to be called up by the BOS in accordance with the orchestra’ s needs, in the order resulting from the artistic assessment process according to the rules on managing the job bank.

15. GORABEHERAK.

Epaimahaiak baimena dauka aurkezten zaizkion zalantzak argitzeko eta dagozkion erabakiak hartzeko, hautaketa prozesua behar bezala egin dadin, oinarri hauetan ezarri ez den guztiari dagokionez.

Bilbon, 2019ko martxoaren 5ean.

15. INCIDENCIAS.

El tribunal queda autorizado para resolver las dudas que se presenten y tomar los acuerdos necesarios para el buen orden del proceso selectivo, en todo lo no previsto en estas bases.

Bilbao, a 5 de marzo de 2019

15. INCIDENTS.

The panel is authorised to resolve any doubts that may occur and take the necessary measures to ensure the smooth running of the selection process in all matters not envisaged in these conditions.

Bilbao, on the 5th of march 2019

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

I. Eranskina

Biolontxelo tuttia

Jo beharreko obrak

A) Hautagaiak ondorengo zerrendatik aukeratutako kontzertuaren lehen mugimendua jo beharko du, dagokion kadentziarekin:

- F.J. Haydn: Kontzertua biolontxelorako Do maiorrean, Hob. VIIb:1.
- F.J. Haydn: Kontzertua biolontxelorako Re maiorrean, Hob. VIIb:2.

B) Hautagaiak ondorengo zerrendatik aukeratutako kontzertuaren lehen eta bigarren mugimenduak jo beharko ditu, dagokion kadentziarekin:

- R. Schumann: Kontzertua biolontxelorako La minorrean, op. 129.
- Dvorák: Kontzertua biolontxelorako Si minorrean, op. 104.

C) Orkestra-errepertorioa, jarraian adierazitako zerrendatik Epaimahaiak aukeratzekoa:

Honako pasarteak eskuragarri daude Editorial Schott argitaletxeko ¡§Orchester Probespiel, Violoncello¡¨-ren orkestra-errepertorioko liburuetan (ISMN M-001-08141-2):

Anexo I

Violonchelo tutti

Obras a interpretar

A) Primer movimiento, con la cadencia correspondiente, de uno de los siguientes conciertos a elegir por el/la aspirante:

- F.J. Haydn: Concierto para violonchelo en Do mayor, Hob.VIIb:1.
- F.J. Haydn: Concierto para violonchelo en Re mayor, Hob.VIIb:2.

B) Primer y segundo movimiento, con la cadencia correspondiente, de uno de los siguientes conciertos a elegir por el/la aspirante:

- R. Schumann: Concierto para violonchelo en La menor, op. 129.
- Dvorák: Concierto para violonchelo en Si menor, op. 104.

C) Repertorio orquestal, a elección del tribunal, de entre la lista que se indica a continuación:

Los fragmentos están disponibles en el libro de repertorio orquestal "Orchester Probespiel" , Violoncello, de la Editorial Schott (ISMN M-001-08141-2).

Appendix I

Tutti cello

Pieces to be performed

A) First movement, with the corresponding cadence, of one of the following concertos of the candidate’ s own choice:

- F.J. Haydn: Concerto for cello in C major, Hob. VIIb:1 .
- F.J. Haydn: Concerto for cello in D major, Hob.VIIb:2.

B) First and second movement, with the corresponding cadence, of one of the following concerts of the candidate’ s own choice:

- R. Schumann: Concerto for cello in A minor, op. 129.
- Dvorak: Concerto for cello in B minor, op. 104.

C) Orchestral Repertoire, to be chosen by the panel, from among the list shown below:

Excerpts are available in the orchestral repertoire book "Orchester Probespiel" , cello, published by Schott (ISMN M-001-08141-2).

- L. van Beethoven: 5. sinfonia do minorrean, op. 67 – 2. mugimendua.
- L. van Beethoven: 8. Sinfonia Fa Maiorrean Op. 93 - 3. mugimendua.
- J. Brahms: 2. sinfonia Re maiorrean, op. 73 – 2. mugimendua. (Adagio non troppo)
- W.A. Mozart: Figaroren ezteiak, obertura.
- R. Strauss: Don Juan, op. 20.
- G.Verdi: Missa da Requiem – 3. Offertorium .
- R. Wagner: Die Walküre – 2. Ekitaldia, 4. Eszena.
- R. Wagner: Tristan e Isolda – 1. Ekitaldia, Enleitung & 2. Ekitaldia.

- L. van Beethoven: Sinfonía nº 5 en Do menor, Op. 67 – movimiento 2.
- L. van Beethoven: Sinfonía nº 8 en Fa mayor, Op. 93 – movimiento 3.
- J. Brahms: Sinfonía nº 2 en Re mayor, Op. 73 – movimiento 2 . (Adagio non troppo)
- W.A. Mozart: Las bodas de Fígaro, obertura .
- R. Strauss: Don Juan, Op. 20.
- G.Verdi: Missa da Requiem - nº 3 Offertorium .
- R. Wagner: Die Walküre – 2. Acto, Escena 4.
- R. Wagner: Tristan e Isolda – 1. Acto, Enleitung & 2. Acto.

- L. van Beethoven: Symphony nº 5 in C minor, Op. 67 – 2nd movement.
- L. van Beethoven: Symphony nº 8 in F Major Op. 93 - 3th movement.
- J. Brahms: Symphony nº 2 in D major, Op. 73 – 2th movement. (Adagio non troppo)
- W.A. Mozart: The Marriage of Figaro, overture.
- R. Strauss: Don Juan, Op. 20.
- G.Verdi: Missa da Requiem – 3. Offertorium .
- R. Wagner: Die Walküre – 2nd Act, 4th Escene
- R. Wagner: Tristan e Isolda – 1st Act, Enleitung & 2nd Act.

II. Eranskina Eskatzen diren tituluak	Anexo II Titulaciones exigidas	Appendix II Required qualifications

Instrumentua/Postua	Instrumento/Puesto	Instrument/Position
Biolontxelo tuttia	Violonchelo tutti	Tutti cello
Eskatzen den titulua	Título exigido	**Required qualification**
Musikako erdi-mailako titulua	Título de grado medio de música.	Intermediate degree in music.

III. Eranskina Lehen zatiko (Entzunaldia) probetara entzule gisa joateko aukera	Anexo III Asistencia de público a las pruebas de la primera fase (Audición)	Appendix III Public attendance at first phase (Auditions)
Aurretiko akreditazioa:	**Acreditación previa:**	**Advance passes:**
• Probetara joan nahi duenak akreditazioa eskatu beharko du BOSen, Euskalduna Jauregiko instalazioetara sartzeko baimena kudeatzeko (txartel magnetikoa). Txartel hori telefonoz, faxez edo posta elektroniko bidez eskatu daiteke. (Telefonoa: +34 94 403 52 05 / Faxa: +34 94 403 51 15 / Helbide elektronikoa: audiciones@bilbaorkestra.eus) Edonola ere, harremanetarako telefono zenbakia eta/edo helbide elektronikoa adierazteaz gain, NANaren, nortasun agiriaren edota pasaportearen fotokopia ere aurkeztu beharko da.	• Quien desee asistir a las pruebas, deberá solicitar acreditación a la BOS, al objeto de gestionar la autorización (tarjeta magnética) para acceder a las instalaciones del Palacio Euskalduna. La solicitud se podrá realizar por teléfono, fax o correo electrónico. (Teléfono +34 94 403 52 05 / Fax +34 94 403 51 15 / E mail: audiciones@bilbaorkestra.eus) En todo caso, deberán indicar un teléfono y/o dirección de correo electrónico de contacto, y aportar fotocopia de su DNI, tarjeta de identidad o pasaporte.	• Anyone wishing to attend the auditions must apply for a pass from the BOS in order to process the pass (magnetic card) to provide access to Palacio Euskalduna premises. The application can be made by telephone, fax or e-mail. (Teléfono +34 94 403 52 05 / Fax +34 94 403 51 15 / E-mail : audiciones@bilbaorkestra.eus) In any event, you must give a telephone number and/or e-mail contact address, and provide a photocopy of your national ID card or passport.
• Hautaketa prozesuan baztertutako hautagaiek ere akreditazioa eskatu beharko dute.	• Los y las aspirantes excluidos e excluidas del proceso selectivo, también deberán solicitar la correspondiente acreditación.	• Rejected candidates must also apply for the appropriate pass.
Akreditazioa eskatzeko epea:	**Plazo para solicitar la acreditación:**	**Period for applying for passes:**
• Oro har, akreditazioa probak egin	• Como regla general, la acreditación	• As a general rule, passes must be

baino 24 ordu lehenago eskatu beharko da.

- Salbuespen gisa, hautaketa prozesuan baztertutako hautagaiek baztertuak izan direla jakin ondoren eskatu ahal izango dute, eta, betiere, gehienezko leku-kopurua errespetatu beharko da.

Akreditazio-eskabideen ebazpena:

- Akreditazio-eskabideak antzinatasunaren arabera ebatziko dira.
- Akreditazioa eskatu izanak ez du esan nahi probetara zuzenean joan daitekeenik. BOSetik igaro beharra dago lehendabizi, txartel magnetikoa jasotzera.
- Pertsona bakoitzeko akreditazio bakarra emango da.
- Akreditazioak izendunak eta besterenezinak izango dira.

Akreditazioak erabiltzeko arauak:

- Akreditazio horrekin, baimendutako eremuetara soilik sartu ahalko da, eta probek irauten duten denbora-tartean baino ez. Euskalduna Jauregiko instalazioetatik ateratzean, eta, edonola ere, probak bukatzean, txartel magnetikoak itzuli egin

debe solicitarse con al menos 24 horas de antelación a la celebración de las pruebas.

- Excepcionalmente, los y las aspirantes excluidos e excluidas del proceso selectivo podrán solicitarla tras conocer su exclusión, y respetando siempre el aforo máximo que luego se dirá.

Resolución de las solicitudes de acreditación:

- Las solicitudes de acreditación serán resueltas por orden de antigüedad.
- El hecho de haber solicitado la acreditación, no implica el acceso directo a las pruebas. Es necesario pasar por la BOS a recoger la tarjeta magnética.
- Sólo se dará una acreditación por persona.
- Las acreditaciones serán nominativas e intransferibles.

Normas para el uso de las acreditaciones:

- La acreditación permite el acceso y permanencia exclusivamente a las zonas autorizadas, durante la celebración de las pruebas. Al abandonar las instalaciones del Palacio Euskalduna, y en todo caso al finalizar las pruebas, los y las

applied for at least 24 hours before the auditions are to be held.

- Exceptionally, rejected candidates may ask for a pass after they have learnt that they have been excluded, while respecting the maximum capacity mentioned below.

Rules for dealing with applications for passes:

- Applications for passes will be dealt with on a first-come, first-served basis.
- Having applied for a pass does not mean that you have direct access to the auditions. You must visit the BOS first to pick up the magnetic card.
- Only one pass will be issued per person.
- Passes will be personal and non-transferrable.

Rules for use of passes:

- Passes only allow holders to enter and remain in authorised areas while the auditions are being held. When they leave the Palacio Euskalduna premises, and in any event when the auditions are over, the people attending them must return the

beharko dira.

- Akreditazioa eskuratu duen entzuleak modu egokian erabili beharko du eman zaion txartela, proben garapena zorroztasunez errespetatuz. Akreditazioa beti egon beharko da agerian.
- BOSek akreditazioak kendu ahalko dizkie entzuleei, modu egokian erabili ez dituztela uste duenean.
- Debekatuta dago entzunaldiak grabatzea, grabazio hori egiteko modua zein helburua edozein izanda ere; horrez gain, erabat isilik egon beharko da entzunaldiek irauten duten artean.
- BOSek emandako jarraibideak errespetatuko dira, une oro.

Gehienezko leku-kopurua:

Probak egingo diren aretoa kontuan hartuta, honakoa izango da gehienezko leku-kopurua: **30 eserleku.**

Bestelako entzuleentzat, oro har, 15 eserleku erreserbatuko dira, gehienez. Gainerako eserlekuak BOSeko langileentzat erreserbatuko dira.

asistentes devolverán la tarjeta magnética que les fue entregada.

- La emisión de una acreditación obliga al correcto uso de la misma, obligándose el/la asistente al escrupuloso respeto del desarrollo de las pruebas. Deberá tenerse la acreditación siempre visible.
- La BOS podrá retirar una acreditación, cuando considere que su utilización no es la adecuada.
- Las audiciones no se podrán grabar con ningún medio y para ninguna finalidad, y se deberá guardar absoluto silencio durante el desarrollo de las mismas.
- Se seguirán las instrucciones de la BOS en todo momento.

Aforo máximo:

Dadas las características de la sala en que se desarrollarán las pruebas, no se podrá superar el siguiente aforo máximo: **30 localidades**.

Se reservarán hasta un máximo de 15 localidades para el público en general. Las localidades restantes se reservan para los empleados y las empleadas de la BOS.

magnetic card that they were issued.

- Being issued a pass means the holder must use it correctly, and the person attending the auditions undertakes to scrupulously respect their progress. The pass must be visible at all times.
- The BOS may withdraw a pass, whenever it considers that it has been used improperly.
- The auditions cannot be recorded with any devices for any purpose whatsoever, and absolute silence must be maintained while the auditions are taking place.
- The instructions issued by the BOS must be followed at all times.

Maximum capacity:

Given the characteristics of the room that the auditions will be held in, a maximum of no more than **30 seats** will be prepared so that the public can attend the auditions.

A maximum of up to 15 seats will be reserved for the general public. The remaining seats are reserved for BOS employees.